DOI: 10.17117/na.2016.03.04.311

<http://ucom.ru/doc/na.2016.03.04.311.pdf>

Поступила (Received): 24.03.2016

Насилевич К.А. Косвенный реквестивный акт в общей структуре предваряющих его высказываний и последующего развития диалога

Nasilevich K.A. Indirect request in general structure of previous sentences and forthcoming dialogue

Статья предлагает анализ высказываний, предваряющих косвенные реквестивные акты в диалогах на английском языке. Также рассматриваются сложносочиненные предложения с условным придаточным, использование которых в процессе косвенной реализации просьбы является предпочтительной для англоязычного диалогического общения

Ключевые слова: реквестивные акты, диалогическое общение

The article deals with the analysis of sentences, coming before the indirect request in the dialogues in English. In this case it is necessary to use compound sentences with if clause for the effective dialogical communication

Key words: indirect request, dialogue

Насилевич Карина Александровна

Старший преподаватель

Ростовский государственный экономический университет

г. Ростов-на-Дону, ул. Б. Садовая, 69

Nasilevich Karina Alexandrovna

Senior teacher

Rostov state economic university

Rostov on Don, Sadovaya st., 69

В своем исследовании мы выяснили, что реализация речевых действий говорящего, непосредственно предваряющих косвенный реквестивный акт, детерминирована соответствующей прагматической нагрузкой и положением в последовательном обмене диалогическими репликами между собеседниками. Было также отмечено, что данные действия в коммуникативном плане организуются адресантом таким образом, чтобы «извлечь» из собеседника речевой акт предложения и, следовательно, избежать инициации косвенной просьбы.

Согласно нашим наблюдениям, косвенный реквестивный акт все же может быть реализован говорящим в условиях, в которых предложение оказывается невозможным.

В рамках данной статьи проанализируем особенности реализации данного выбора. В частности, сфокусируем наше внимание на прагматической модели косвенного реквестивного акта, которая реализуется в диалогическом контексте, при котором:

– высказывания, непосредственно предваряющие данный акт, не приводят со стороны адресата к реакции с иллюзией предложения;

– последующее развитие диалога выявляет некоторую условность реализуемой косвенной просьбы.

Говорящий конструирует условный характер инициируемого косвенного реквестивного акта посредством оформления его синтаксической структуры условным придаточным с союзом *if*.

Условные придаточные с союзом *if* получили в лингвистической литературе многоаспектный исчерпывающий характер. В данных исследования представлены четыре главные характеристики данных придаточных предложений:

1. семантика условности реализуется сложными предложениями, состоящими из главной части *apodosis* и придаточного предложения *protasis*, которые соединены союзом *if*;

2. придаточные предложения могут содержать предикат как в изъявительном, так и сослагательном наклонении;

3. между главной и придаточной частью устанавливаются такие отношения, при которых главная часть утрачивает способность самостоятельного употребления;

4. сложноподчиненное предложение, построенное по модели «*If subordinate clause, then main clause*» отражает последовательную реализацию событий, предстающих пропозициями главной и придаточной частей предложения.

Другими словами, придаточное предложение семантизирует пресуппозицию или условие реализации события, отраженного в пропозиции главной части. В этом случае большую роль играет контекст общения и степень участия собеседников в диалоге. Например, в английском диалогическом общении выражение интенции посредством условных придаточных предложений наблюдается, когда вежливость и учет фактора адресата оказываются превалирующими категориями. Подобное понимание условной семантики позволяет говорящему «предотвратить» конфликтное разрешение диалогического общения. Исследуя функционирование условных придаточных в повседневном общении, С.Е. Форд утверждает, что собеседники трактуют содержание своих высказываний как предварительное (*provisional*), неопределенное; в этом случае имплицитно всегда предполагается альтернатива выбора [Ford, 1997: 389]. В общем, *if*-придаточные предложения реализуются в диалоге, когда актуализируется фактор адресата [Торлакян, 2008: 17; Чухно, 2007: 12].

Рассмотрим более подробно проблему функционирования косвенных речевых актов, построенных по модели условных предложений, в английском диалогическом общении.

Проанализируем пример, в котором говорящий проецирует возможность реализации косвенного реквестивного акта в случае, когда реакция адресата на предваряющие данный акт высказывания свидетельствует о том, что актуализация косвенной просьбы в диалоге оказывается проблематичной в силу определенных обстоятельств. Придаточное с условной семантикой инициируется непосредственно перед косвенным реквестивным актом и выполнение просьбы

получается проблематичным. Сюжет разговора двух собеседников в приведенном ниже отрывке можно представить следующим образом. Тейлор, который учится в Нью-Йорке, разговаривает по телефону со своим другом Виллом, живущим в Вашингтоне. Во время разговора Тейлор просит друга найти и привезти несколько его (Тейлора) фотографий, на которых он с длинными волосами.

1. *PICTURE is a good keyword exactly. Do you still have any pictures of me with long hair?*

2. *Hm. If...Yes, I have those pictures from swabian party.*

3. *But I don't remember if I have them.*

4. *Take a look. We somehow took rather few pictures of me then.*

5. *Yes. If I have then, I'll find them.*

6. ***If you find anything you could bring it along.** Because Sarah who works with me will actually interested in...*

7. *Hm...OK.*

8. ***If you have any there you can bring me a picture or two.***

9. *Sure. I made a note to find them (JLDG).*

Диалог начинается с высказываний, которые непосредственно предваряют косвенный реквестивный акт (строка 1). В оформлении запроса информации Тейлор использует наречие *still*. После определенной паузы в общении Вилл инициирует свою диалогическую реплику с союза *if*, но не продолжает высказывание.

Последующий ход диалога выявляет, что проецируемая Тейлором косвенная просьба обладает подобным препятствием. В данный момент диалога, как свидетельствуют наши наблюдения, возможный речевой шаг говорящего включает либо отказ от проецируемой просьбы, либо ее инициацию, не смотря на препятствия, либо моделирование высказываний, предваряющих очередной косвенный реквестивный акт.

Результирующий косвенный реквестивный акт оформляется Тейлором по модели сложноподчиненного предложения с условным придаточным.

Условные *if*-придаточные в косвенно-реквестивных репликах Тейлора употребляются непосредственно перед главной частью. С.Е. Форд замечает, что данная позиция может указывать на релевантность реализуемой

Проведенный нами анализ показывает, как высказывания, которые непосредственно предваряют косвенный реквестивный акт, и последующий им ход диалогического общения предопределяют реализацию косвенной просьбы, построенной по модели сложносочиненного предложения с условным придаточным. Проанализированный нами пример свидетельствует, что начальная позиция придаточного с союзом *if* в процессе косвенной реализации просьбы является предпочтительной для англоязычного диалогического общения.

Список используемых источников:

1. Ford C.E. *Speaking Conditionally: Some contexts for if-clauses in conversation // On Conditionals Again.* Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1997. P. 387-413.
2. Торлакан С.А. Косвенные речевые способы актуализации фактора адресата в информационно-когнитивной системе диалога: авторф. дис. ... канд. филол. Наук. Ростов-на-Дону, 2008. 22 с.

3. Чухно А.А. Косвенные директивы и реакции на них: фактор адресата: автореф. дис. ... канд. филол. Наук. Ростов-на-Дону, 2007. 19 с.

© 2016, Насилевич К.А.

*Косвенный реквестивный акт в общей структуре
предваряющих его высказываний и последующего
развития диалога*

© 2016, Nasilevich K.A.

*Indirect request in general structure of previous
sentences and forthcoming dialogue*